

STUDIERN FÜR MORGEN (I):
Kulturmanagement in Europa

TRAINING FOR TOMORROW (I):
Arts Administration in Europe

herausgegeben von / edited by

Marion Fischer

(Fonds Kulturadministration beim Zentrum für Kulturforschung)

Hermann Rauhe

(Hochschule für Musik und Theater, Hamburg)

Andreas Joh. Wiesand

(Zentrum für Kulturforschung / ERICArts)

ARCult Medial 996

INHALTSVERZEICHNIS

Table of Contents / Inhaltsverzeichnis	5/9
I. AUSBILDUNG FÜR KULTURMANAGEMENT IN EUROPA: KULTUR- UND GESELLSCHAFTSPOLITISCHE PERSPEKTIVEN	13
Aufgaben und Chancen europäisch ausgerichteter Kulturmanagement-Ausbildung (d)	15
Wilfried Matanovic, Bundesministerium für Bildung, Wissenschaft, Forschung und Technologie, Bonn	
Kulturelle Vielfalt, und Verantwortungsbewußtsein im Ausbildungsbereich Kunst-/Kulturmanagement (e)	20
Poppy Eveling, Europäische Kulturstiftung, Amsterdam	
Grundlagen und Spielregeln einer europäischen Ausbildung für Kulturmanager / Fondements et enjeux d'une formation européenne d'administrateurs culturels (f)	24
Dominique Leroy, Université d'Amiens	
Beruf: Kunstmanager (e)	31
Ritva Mitchell, Europarat, Straßburg	
Aktuelle Erfordernisse für das Kulturmanagement-Training in Rußland (e)	36
Boris Sorochkin, Kulturministerium der Russischen Föderation, Moskau	
Qualifizieren für "Kulturmanagement" in Europa. Überlegungen zur Karriere eines problematischen Begriffs (d)	39
Andreas Joh. Wiesand, Zentrum für Kulturforschung, Bonn-Berlin	
Auszüge aus der Diskussion (e)	48
II. THEORETISCHE ASPEKTE VON KULTURMANAGEMENT	51
Theoretische Bezüge für die Kulturmanagement-Praxis (d)	53
Peter Bendixen, Hochschule für Wirtschaft und Politik, Hamburg	
Zu einer Kulturmanagement-Theorie - Interdisziplinär <u>und</u> selbstreferentiell! (d)	63
Sabine Benzer / Herta Fischer, artnorm, Wien	
Fit für Kulturmanagement oder fähig zur Theorie? (d)	68
Otfried Hoppe, Universität Lüneburg	
Wie kann Kulturpolitik wirkungsvoll sein? (e)	72
Kirill Razlogov, Russisches Institut für Kulturforschung, Moskau	
Überlegungen zum Kulturmanagement im post-sozialistischen Europa	76
ElkaTschemokoshewa, Sorbisches Institut e. V., Bautzen	
Auszüge aus der Diskussion (e)	82

¹ Die Buchstaben hinter den Beiträgen bezeichnen die Originalsprache (deutsch, englisch, französisch); Summaries/Zusammenfassungen in Deutsch und/oder Englisch jeweils am Beitragsende.

III. AUSBILDUNGSGÄNGE KULTURMANAGEMENT	83
A. Generelle Qualifizierungsprogramme	85
Kulturelle Vielfalt in der europäischen Einheit. Kulturpolitik und Kulturmanagement in Europa als Themen im Aufbaustudiengang Kulturmanagement der Pädagogischen Hochschule Ludwigsburg (d)	85
Werner Heinrichs, Pädagogische Hochschule Ludwigsburg	
Europa als Herausforderung: Anmerkungen zu Versuchen europäischer Denkungsart am Wiener Institut für Kulturmanagement (d)	88
Franz-Otto Hofecker, Institut für Kulturmanagement, Wien	
Spezifische Aspekte des Studiengangs Kulturadministration am Birkbeck College London (e)	99
Delia Jarrett-Macauley, Birkbeck College, London	
Der Studiengang Kulturmanagement an der Hochschule für Musik und Theater Hamburg und seine europäischen Bezüge (d)	103
Hermann Rauhe, Hochschule für Musik und Theater, Hamburg	
Formation Internationale Culture: Konzeption, Entscheidungsfindung und Management im Kulturbereich / F. I. C: Conception, decision et gestion culturelles (f)	106
Brigitte Römer, Französische Kommission für UNESCO, Paris	
"Angewandte Kulturwissenschaft" - Kulturkompetenz als fächerübergreifende Schlüsselqualifikationen (d)	112
Caroline Robertson-Wensauer, Institut für angewandte Kulturwissenschaften, Karlsruhe	
Auszüge aus der Diskussion (e)	120
B. Spezielle Kulturberufe	123
Aspekte des Russischen Programms für Theatermanagement-Training (e)	123
Tatjana Danilina, <i>MTArts I</i> Alexander Rubinstein, Staatliches Institut für Kulturforschung / Boris Sorochkin, Russisches Kulturministerium, alle Moskau	
Museums- u. Ausstellungs-Management: Modelle und Defizite kulturbezogener Ausbildung (d)	127
Dieter Bogner, Institut für Kulturwissenschaft, Wien	
Beispiel Verlagsmanagement: Ausbildung und Praxis (d)	133
Ekkehard Kloos, Rowohlt-Verlag, Hamburg / A. J. Wiesand, Zentrum für Kulturforschung, Bonn	
Grenzüberschreitende Qualifizierung im Medienbereich: Learning by MEDIA: Ausbildungsangebote des europäischen Förderprogramms (d)	137
Nikola Mirza, MEDIA Desk, Hamburg	
Qualifizierungsangebote für die Medienarbeit beim Goethe-Institut (d)	139
Regina Wyrwoll, Goethe-Institut, München	
Die Europäische Musiktheaterakademie und Estland (d)	141
Linnar Priimägi, Europäische Musiktheater-Akademie, Tartu	

C. Erfahrungsberichte und vergleichende Evaluationen	143
Überblick über Trends und Wege in Qualifizierungsprogrammen für Kulturmanager in Europa (e)	143
Jean-Pierre Deru, Stiftung Marcel Hicter, Brüssel	
Stärken und Schwächen von Kulturmanagement-Angeboten in Ostdeutschland (d)	149
Stephan Kolfhaus, Internationale Schule für Management, Dortmund	
Entscheidend ist, was hinten rauskommt: Plädoyer für eine stärkere Praxisorientierung der universitären Kulturmanagement-Ausbildung auch mit Blick auf Europa (d)	153
Dietmar Punte, Hamburg	
Kooperationsbeispiel von Hochschulen in Europa: Das Erasmus-Austauschprogramm Aix en Provence (F) / Hildesheim (D) (d)	155
Julia Ruppel, Berlin	
Theoretische Hochschulqualifikation oder europäische Kurse für Projektmanagement? (d)	159
Jutta Thinesse-Demel, "Kunstgespräche", München	
Qualifizierung für kulturelle Praxisfelder in der Bundesrepublik Deutschland (d)	164
Bernd Wagner, Kulturpolitische Gesellschaft, Hagen	
Auszüge aus der Diskussion (e)	174
IV. Abschlußdebatte: AUSBILDUNG FÜR KULTURMANAGEMENT - EINE EUROPÄISCHE AUFGABE? (e)	177
V. ZUSAMMENFASSUNG UND EMPFEHLUNGEN (e)	183
.... ANNEX / ANHANG (MATERIALIEN)	siehe Liste S. 7